

3. Карасик, В.И. О типах дискурса // Языковая личность: институциональный и персональный дискурс: Сб. науч. тр. – Волгоград: Перемена, 2000. – С. 5-20.
4. Мельникова, Т.С. Пропаганда как технология политического манипулирования / Т.С. Мельникова // Власть. – 2010. – № 8. – с. 47-51.
5. Михальская, А.К. Педагогическая риторика: история и теория: Учеб. пособие для студ. пед. университетов и институтов. – М.: Издательский центр «Академия». – 1998. – 432 с.
6. Русакова, О. Ф. Политический медиадискурс и медиатизация политики как концепты политической коммуникативистики / О.Ф. Русакова, Е.Г. Грибовод // Научный ежегодник Института философии и права Уральского отделения Российской академии наук. – 2014. – Т. 14. – Вып. 4. – С. 65-77.
7. Уланович, О.И. Категориально-терминологический инструментарий лингвистического исследования инаугурационного дискурса / О.И. Уланович, А.Р. Меляев // Кросс-культурная коммуникация и современные технологии в исследовании и преподавании языков: материалы II Междунар. науч.-практ. конф, Минск, 25 окт. 2013 г. – Минск, 2014. – С. 15-19.
8. Уланович, О.И. Метафорическое моделирование в коммуникативной технологии политического медиафрейминга / О.И. Уланович // Международная журналистика-2017: идея интеграции интеграций и медиа: материалы VI междунауч.-практ. конф., Минск, 16 февр. 2016; под ред. Д.Н. Дасаевой. – Минск: Изд. центр БГУ, 2017. – С. 339-345.
9. Шейгал, Е.И. Семиотика политического дискурса: дис. ... д-ра фил. наук: 10.02.01 / Е.И. Шейгал. – М., Волгоград: Перемена, 2000. – 367 с.

СЕМАНТИКА И ПРАГМАТИКА РЕЧЕВЫХ ОШИБОК В СМИ И РАЗГОВОРНОЙ РЕЧИ

THE SEMANTICS AND PRAGMATICS OF SPEECH MISTAKES IN MEDIA AND COLLOQUIAL SPEECH

В.В. Воронович¹⁾, Ю.Н. Цыганкова²⁾

V. Varanovich¹⁾, Y. Tsygankova²⁾

Белорусский государственный университет, Минск, Беларусь

Belarusian State University, Minsk, Belarus

e-mail: ¹⁾gamrat@tut.by, ²⁾ulistia@yandex.by

В статье описываются различные классификации речевых ошибок, анализируются семантические и прагматические их аспекты. На основании обработанного материала выявляются причины возникновения речевых ошибок.

The article describes various classifications of speech mistakes, analyzes their semantic and pragmatic aspects. The causes of speech mistakes are identified based on the processed material.

Ключевые слова: психолингвистика; речевая ошибка; семантика; прагматика; интерференция; стилистика.

Keywords: psycholinguistics; speech mistakes; semantics; pragmatics; interference; stylistics.

Психолингвистика, будучи дисциплиной с широким полем исследуемых вопросов, занимается в том числе изучением проблемы речевых ошибок, выявлением причин их возникновения, а также возможных способов избежать этих ошибок в речи. Речь является важнейшим показателем культуры человека, его интеллекта и мышления, способом познания сложных связей природы, вещей, общества и передачи этой информации путём коммуникации. На сегодняшний день пристальное внимание уделяется речи человека. Ведь правильная речь – это не только показатель образованности, но также и способ правильно донести свою мысль, точку зрения. Речевые ошибки могут негативно повлиять на авторитет даже самых уважаемых людей. Еще известный философ и мыслитель Аристотель сказал: «Достоинство речи – быть ясной и не быть низкой».

В данной статье описывается исследование речевых ошибок, проведенное на материале свыше 100 случаев ошибок, обнаруженных в повседневной речи, а также в различных средствах массовой информации. Проведенное исследование имеет практическую ценность для учащихся школ, студентов, преподавателей, для всех, кто заинтересован в том, чтобы сделать свою речь более правильной.

Согласно Т.В. Жеребило, речевая ошибка – это «нарушение в речи языковых норм: произносительных, словообразовательных, лексических, морфологических, синтаксических, стилистических, а также специфических норм письменной речи: орфографических и пунктуационных» [1, с. 34]. Исходя из данного определения, можно классифицировать речевые ошибки по различным языковым уровням: орфоэпические, лексические, грамматические, семантические и т.д. Если имеется в виду письменная речь – к ним добавляются орфографические и пунктуационные ошибки. Подобную классификацию проводит, например, С.Н. Цейтлин [2]. В ее типологии, кроме собственно языковых ошибок выделяются также фактические и логические ошибки. В попытках разобраться в природе ошибки С.Н. Цейтлин не рекомендует полагаться на интуицию, а призывает обратиться к соответствующим словарям, энциклопедиям и другим источникам для проверки слов, форм, конструкций.

Существуют и другие критерии типологии речевых ошибок. Так, Т.Г. Егоров на основании механизма возникновения речевых ошибок выделил следующие их типы:

- замены;
- повторения;

- пропуски;
- перестановки;
- ошибки в ударении;
- добавления;
- искажения [3].

Т.А. Ладыженская в своей классификации называет конкретные виды речевых ошибок и недочетов:

1. Недопонимание смысла слова, употребление слова в несвойственном ему значении: *Он обратно начал командовать!*

2. Смешение видо-временных форм глагола: *Когда наступил декабрь, погода резко изменяется.*

3. Неудачное употребление местоимений, приводящее к неясности или двусмысленности речи: *Когда мальчик прощался с отцом, он не плакал.* Неясно, кто не плакал, мальчик или отец.

4. Неоправданное употребление просторечных и диалектных слов: *Коля шёл взади.*

5. Смешение слов-паронимов: *Мне велели остаться дома, но я наперерез отказался.*

6. Местоименное удвоение подлежащего: *Оля – она была самая младшая в семье* [4].

Также существует стилистическая норма, но она носит скорее рекомендательный характер, однако следует помнить и соблюдать следующие правила стилистики:

- уместность;
- доступность;
- краткость;
- богатство;
- благозвучие;
- образность;
- своеобразие.

На основе проанализированных типологий, с учетом языковых реалий Беларуси (билингвизм ее жителей и, как следствие, интерференция русского и белорусского языков), а также на основе собранного материала мы считаем необходимым вывести следующую авторскую классификацию речевых ошибок:

1. Ошибки, вызванные языковой интерференцией: *В саду с моего ребенка смеются* (из разговора в транспорте). Правильно: *над моим ребенком смеются*, тогда как в белорусском языке глагол *смяцца* ('смеяться') управляет родительным падежом с предлогом *з* (*с*).

2. Акцентологические ошибки и ошибки произношения: *Александр выделил средства на строительство храма* (передача «Что? Где? Когда?»). Правильно: *срЕдства*.

3. Морфологические ошибки: *Третий тоже активный лизатель американских туфлЕй* (Программа «Пусть говорят»). Правильно: *тУфель*.

4. Словосочинительство: *Признаки омужествления женщины* (Программа «Здоровье» с Еленой Малышевой).

5. Недопонимание смысла слова, употребление слова в несвойственном ему значении: *Кто-то, может, почерпнет для себя новые слова, там новая абсентная лексика* (Программа «Сегодня вечером»). Очевидно, имелась в виду *обсценная лексика*.

6. Неудачное употребление местоимений, приводящее к неясности или двусмысленности речи: *Когда она вчера пришла к подруге, она уже была расстроена* (из разговора в транспорте). Местоимение *она* во второй части предложения может относиться как к названному ранее субъекту, так и к подруге.

7. Употребление лишнего слова, плеоназмы, т.е. словосочетания, в которых значение одного компонента целиком входит в значение другого: *Ко мне подошла светлая блондинка* (из разговора на улице). Значение прилагательного *светлая* входит в понятие *блондинка*.

8. Тавтология, т.е. необоснованное употребление в предложении однокоренных слов, которое не уточняет смысла: *Вот вам, например, свежий пример* (передача «Новости»).

9. Неразличение оттенков значения синонимов или близких по значению слов: *Самые дешевые цены на топливо были зафиксированы на прошлой неделе* (программа «Контрольная закупка»). Прилагательное *дешевый* употребляется для характеристики товара, цены же могут быть *низкими*.

Рассматривая речевые ошибки в контексте исследований по семиотике, следует определить понятия семантики и прагматики. Семантика изучает отношения между знаками и предметами, которые эти знаки обозначают, содержание знаков, прагматика изучает взаимодействие знаков, знакосочетаний и их непосредственных значений с тем, кто эти знаки использует, т.е. говорящими, слушающими и т.д. Таким образом, предметом семантики будут значения и смыслы знаковых единиц, отношения языковых выражений к обозначаемым ими объектам и содержанию, которое выражается. Стоит отметить, что значением является связь знака (например, слова) с тем понятием, которое он определяет. Прагматика фокусируется на одном из свойств знака, которым являются отношения, возникающие между знаком и тем, кто его использует –

человеком, т.е. коммуникативная функция знака относится к предмету прагматики. Вообще, результаты многих исследований, проведенные в данных областях семиотики, сводятся к тому, что прагматика является семантикой в действии. Согласно Чарльзу Моррису, прагматика относится к терминам языкознания и обозначает раздел семиотики, основной задачей которого является изучение отношений между знаковыми системами и пользователями этих систем [5]. Следовательно, выявление причин речевых ошибок является по сути исследованием прагматики языковых единиц, ведь речевые ошибки как лингвистический феномен возникают только в процессе использования языка его носителями.

Говоря о причинах возникновения речевых ошибок, в первую очередь следует сказать о **недостаточном владении языком** (к примеру, человек является малообразованным или же данный язык является для него неродным), например, употребление слова *нелицеприятный* в значении '*отрицательный, неприятный*'.

Довольно часто ошибки возникают из-за **схожести или близости артикуляции звуков** (например, если вместо слова *гора* человек произносит *кора*).

З. Фрейд считает, что фактором, который обуславливает возникновение ошибки, в особенности смысловой, является **влияние наших мыслей, скрытых за речевыми намерениями**, а не только лишь взаимодействие звуков. Он не ставит под сомнение и не отрицает явление взаимного влияния звуков, но весьма настойчиво дает обоснование психическому вытеснению в процессе порождения речи [6, с. 126].

Безусловно, в ряду причин речевых ошибок следует назвать **языковую интерференцию**. Этот тип ошибок характерен для государств с двумя и более государственными языками. В Республике Беларусь государственными являются русский и белорусский языки. По этой причине так или иначе слова, фонетические или грамматические особенности одного языка проникают в другой. Так, в русской речи белорусов наиболее частыми являются ошибки в ударениях, грамматические недочеты, связанные с тем, что одно и то же слово имеет в белорусском и русском языках разный род.

В ряду **ситуативных причин** ошибок в речи можно назвать следующие факторы:

- быстрая речь говорящего;
- волнение;
- намеренные ошибки, вызванные желанием быть услышанным и запомниться;

– лексическая лакуна в каком-либо языке (например, в русской речи белорусов можно услышать лексему *шуфлядка* вместо словосочетания *ящик стола*).

Итак, исходя из полученного нами в ходе исследования материала, мы убедились, что речевые ошибки – типичное явление. Даже в речи дикторов на телевидении, у которых есть редакторы, чтобы проверить материал перед выходом в эфир, встречаются речевые ошибки и недочеты. Выведенная нами классификация речевых ошибок полностью покрывает собранный и обработанный материал. В исследовании также выявлены основные прагматические факторы, влияющие на появление ошибок в речи носителей русского языка.

БИБЛИОГРАФИЧЕСКИЕ ССЫЛКИ

1. Жеребило, Т.В. Словарь лингвистических терминов: Изд. 5-е, испр-е и доп-полн. / Т.В. Жеребило. – Назрань: Пилигрим, 2010. – 486 с.
2. Цейтлин, С.Н. Речевые ошибки и их предупреждение / С.Н. Цейтлин. – Москва: Просвещение, 1982. – 128 с.
3. Егоров, Т.Г. Психология овладения навыком чтения / Т.Г. Егоров. – Санкт-Петербург: Каро, 2006. – 304 с.
4. Ладыженская, Т.А. Живое слово: Устная речь как средство и предмет обучения: Учеб. пособие по спецкурсу для студентов пед. ин-тов по спец. № 2101 «Рус. яз. и лит.» / Т.А. Ладыженская. – Москва: Просвещение, 1986. – 127 с.
5. Арутюнова, Н.Д., Лингвистическая прагматика // Новое в зарубежной лингвистике / Н.Д. Арутюнова, Е.В. Падучева. – Вып. 16, под ред. Е.В. Падучевой, М. – 1985. – С. 3–42.
6. Фрейд, З. Психопатология обыденной жизни / З Фрейд // E-libra. Электронная библиотека [Электронный ресурс]. – 2009. Режим доступа: <https://e-libra.ru/read/143826-psihopatologiya-obydennoy-zhizni.html>. – Дата доступа: 15.04.2019.

ОСОБЕННОСТИ ПОЛИТИЧЕСКОГО ДИСКУРСА

SOME FEATURES OF POLITICAL DISCOURSE

В.В. Завацкая

V. Zavatskaya

Белорусский государственный университет, Минск, Беларусь
Belarusian State University, Minsk, Belarus
e-mail: vzavatskaya@yahoo.com

Статья посвящена определению понятия дискурса в лингвистике. В статье показана связь между терминами «текст» и «дискурс». Описаны особенности политического дискурса.